



香港特別行政區政府 工業貿易署
Trade and Industry Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

傳真 2565 6628

檔號：SME/17/37
電話：2398 5753
傳真：2375 7105

香港 中環
皇后大道中9號
1403室
香港管理顧問協會

執事先生：

中小企業研討會「借鑒典範 追求卓越」

工業貿易署中小企業支援與諮詢中心 (SUCCESS) 將於二零零四年十二月十五日舉辦以上為題之研討會。希望透過二零零四年香港工業獎大獎的得獎者分享他們的營商經驗，使中小企朋友能夠得到啟發，以提升營商知識、技巧和競爭力。

現謹附上有關宣傳單張，以便貴會告知幹事及會員有關活動，鼓勵他們踴躍參加。若貴會幹事及會員有興趣參加是次活動，請填妥宣傳單張上的登記部份，然後傳真至 2375 7105，或到本署中小企業網上資訊中心 (<http://www.success.tid.gov.hk>) 進行網上登記。如對研討會有任何查詢，請致電 3403 6111 與工業貿易署中小企業支援與諮詢中心聯絡。

工業貿易署署長
(張偉業 代行)

二零零四年十二月六日
連附件

地址：香港九龍彌敦道700號工業貿易署大樓 Address: Trade and Industry Department Tower, 700 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel.: (852) 2398 5333 傳真 Fax: (852) 2789 2491 電子郵件 E-mail: tidenq@tid.gcn.gov.hk 網址 Website: www.gov.hk/tid

[PL1049-e.DOC]
TID 4

中小型企业

研討會

「借鑒典範 追求卓越」

二零零四年香港工業獎得獎企業之經驗分享研討會

工業貿易署中小企業支援與諮詢中心 (SUCCESS) 將於二零零四年十二月十五日舉辦以上為題之研討會。希望透過二零零四年香港工業獎大獎的得獎者分享他們的營商經驗，使中小企朋友能夠得到啟發，以提升營商知識、技巧和競爭力。有關香港工業獎的詳細資料可到以下網址查閱：
<http://www.hkindustryaward.org>。研討會詳情如下：

日期： 2004年12月15日 (星期三)
 時間： 下午3:00至5:30
 地點： 香港銅鑼灣高士威道66號香港中央圖書館演講廳
 (天后地鐵站B出口)
 語言： 廣東話
 費用： 全免
 主持： ColArt香港有限公司董事總經理馬桂榕先生

得獎企業代表：

- WowWee Limited 營運總監劉東青先生
(消費產品設計大獎 - A.I. 高比)
- 高明科技工程有限公司資深項目經理梁頌堯先生
(機器及設備設計大獎 - Metrostile)
- 安樂工程有限公司董事總經理潘樂陶先生, OBE, BBS
(生產力大獎)
- 藝美達實業有限公司集團總經理鄒傑文博士
(品質大獎)
- 香港中華煤氣有限公司環保工作委員會主席許錦全先生
(環保成就大獎)
- 福田實業(集團)有限公司企業傳訊經理鄭惠嫻女士
(出口市場推廣大獎)

登記辦法：請於 2004 年 12 月 13 日(星期一)或之前填妥下列表格及傳真至 2375 7105 工業貿易署中小企業支援與諮詢中心，或到 SUCCESS 網址 <http://www.success.tid.gov.hk> 登記。

想更快獲得中小企業支援與諮詢中心(SUCCESS)的最新資訊，可到中心網址<http://www.success.tid.gov.hk>登記，免費得到SUCCESS之電郵通知服務。

姓名(先生/小姐/女士): _____ 職位: _____

公司名稱: _____

公司類別: 進出口貿易 批發及零售 飲食及酒店業 金融、保險及地產 商用服務業
 社區、社會及個人服務業 製造業 運輸、倉庫及通訊業 建造業 其他

地址: _____

電話: _____ 傳真: _____

電郵地址: _____

參加者所提供的個人資料，會根據工業貿易署實施的個人資料(私隱)政策嚴加處理。如有需要可向本署索取有關資料單張。閣下亦可致電2398 5753與工業貿易署張儀儀先生聯絡，或將有關要求傳真至2375 7105。

HK Awards for Industry

主辦機構

工業貿易署
 中小企業支援與諮詢中心
 Support and Consultation Centre for SMEs
 Trade and Industry Department



SME

Seminar

Experience Sharing by the Grand Award Winners of 2004 HK Awards for Industry (HKAI)

The Support and Consultation Centre for SMEs ("SUCCESS") of the Trade and Industry Department will organise the captioned seminar. The Grand Award winners of the 2004 Hong Kong Awards for Industry (HKAI) will share with the participants their success stories and best practices. Through such invaluable opportunity, the local small-and-medium enterprises (SMEs) can learn from the winning enterprises so as to upgrade their knowledge and skills, and enhance their competitiveness. For further information on HKAI, please visit the website <http://www.hkindustryaward.org>.

Date: 15 December 2004 (Wednesday)
Time: 3:00 p.m. – 5:30 p.m.
Venue: Lecture Theatre, Hong Kong Central Library
No. 66 Causeway Road, Causeway Bay, HK
(MTR Tin Hau Station Exit B)
Language: Cantonese
Admission: Free of Charge
Moderator: Mr. Gerry Ma, Managing Director, ColArt Hong Kong Limited

Representatives of Winning Enterprises:

- Mr. Eric Lau, Chief Operating Officer, WowWee Limited (Consumer Product Design Grand Award – RoboBaplan)
- Mr. Stephen Ip, Senior Project Manager, KML Engineering Limited (Machinery and Equipment Design Grand Award – MetroStille)
- Mr. Otto Poon, OBE, BBS, Managing Director, ATAL Engineering Limited (Productivity Grand Award)
- Dr. KM Chow, Corporate General Manager, Automatic Manufacturing Limited (Quality Grand Award)
- Mr. Paul Hui, Chairman of Environmental Working Committee, The Hong Kong and China Gas Company Limited (Environmental Performance Grand Award)
- Ms. Charmaine Cheng, Corporate Communications Manager, Fountain Set (Holdings) Limited (Export Marketing Grand Award)

Registration: Please fill in the information and fax to 2375 7105, or visit SUCCESS website (<http://www.success.tid.gov.hk>) for online registration. The deadline for registration is 13 December 2004 (Monday).

If you wish to receive the services and information provided by SUCCESS regularly, please register our email alert service at <http://www.success.tid.gov.hk>.

Name (Mr / Miss / Mrs): _____ Position: _____
 Company: _____
 Company Type: Import/Export Trades Wholesale/Retail Restaurants and Hotels Financing, Insurance and Real Estate Business Services
 Community, Social and Personal Services Manufacturing Transport, Storage and Communications Construction Others
 Address: _____
 Telephone no.: _____ Fax no.: _____
 Email: _____

Personal data provided by participants will be used strictly in accordance with the Trade and Industry Department's (TID) personal data policies, a copy of which will be provided upon request. You may contact Mr. Alex Cheung of TID at 2398 5753 or direct your request by fax at 2375 7105.

HK Awards for Industry

Organiser

工商貿易等
中小企業支援與諮詢中心
Support and Consultation Centre for SMEs
Trade and Industry Department

